



OKRESNÁ PROKURATÚRA BRATISLAVA I
Kvetná 13, 820 05 Bratislava 2

Číslo: XXXXX
EEČ: 2-8-571-2022

Bratislava I 17.06.2022

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. XXXXX

Trestný čin: prečin: poškodzovanie cudzej veci podľa § 245 odsek 1 Trestného zákona

Rozhodol: prokurátorka Okresnej prokuratúry XXXXX

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX
rodné priezvisko: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX
povolanie: kuchár
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: poškodzovanie cudzej veci podľa § 245 odsek 1 Trestného zákona
štádium: dokonaný trestný čin
forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

obvinený dňa 31.03.2021 v čase okolo 17.55 hod. v Bratislave na Továrenskej ulici č. 4, pred podnikom XXXXX, poškodil mobilný telefón zn. iPhone 11 Pro, 64 GB šedej farby s výrobným číslom 352833112460736 a to takým spôsobom, že po predošlej slovnej hádke vytrhol poškodenej XXXXX predmetný mobil z ruky a hodil ho na zem, čím sa mobilný telefón poškodil a takýmto konaním spôsobil obvinený poškodenej XXXXX škodu vo výške 678 Eur,

pretože trestné stíhanie je neprípustné, keďže tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Odôvodnenie:

Poverený príslušník Obvodného oddelenia Policajného zboru XXXXX XXXXX XXXXX Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave I (ďalej len „*policajt'*“) uznesením pod spisovou značkou XXXXX zo dňa 24.05.2021 vzniesol obvinenie

osobe XXXXX XXXXX za prečin poškodzovania cudzej veci podľa § 245 odsek 1 Trestného zákona na skutkovom základe citovanom vo výrokovej časti tohto uznesenia.

V priebehu skráteného vyšetrovania policajt vypočul obvineného XXXXX XXXXX, poškodenú XXXXX, svedkov XXXXX, XXXXX XXXXX a XXXXX, zabezpečil kamerový záznam, zachytávajúci priebeh skutku, ako aj listinné dôkazy, z ktorých okrem iného vyplynula výška spôsobenej škody a skutočnosť, že obvinený v priebehu trestného konania uhradil poškodenej spôsobenú škodu.

Po skončení dokazovania bol tunajšej prokuratúre policajtom predložený vyšetrovací spis spolu s návrhom na podmiennečné zastavenie trestného stíhania obvineného.

Po preskúmaní spisového materiálu a pred rozhodnutím o ďalšom postupe prokurátorka zabezpečila aktualizované lustrácie k osobe obvineného, pričom z týchto bolo zistené, že obvinený nemal záznam v odpise registra trestov, nevedelo sa proti nemu na území Slovenskej republiky žiadne iné trestné konanie a že bol jedenkrát postihnutý za priestupok proti občianskemu spolunažívaniu podľa § 49 odsek 1 písmeno d) zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o priestupkoch“), spáchaný dňa 31.03.2021, rozhodnutím Okresného úradu XXXXX, právoplatným dňa 26.08.2021. Uvedená skutočnosť pritom nevyplývala z policajtom predloženého spisového materiálu, kde bola lustrácia v evidencii priestupkov k osobe obvineného vykonaná s väčším časovým odstupom, preto nezachytávala predmetné rozhodnutie.

Vzhľadom na potrebu vyhodnocovania podmienok na prípadné podmiennečné zastavenie trestného stíhania obvineného a predovšetkým vzhľadom k tomu, že stručný opis skutkových okolností predmetného priestupku, vyplývajúci z výsledku lustrácie v evidencii priestupkov, nasvedčoval podozreniu, že priestupkový postih sa týkal skutku totožného so skutkom, pre ktorý sa v predmetnej veci vedie trestné konanie proti obvinenému, prokurátorka policajtovi vrátila predmetný spisový materiál postupom podľa § 230 odsek 2 písmeno d) Trestného poriadku a uložila mu zabezpečiť predmetné priestupkové rozhodnutie.

Po splnení pokynu prokurátorky a opätovnom predložení vyšetrovacieho spisu, doplneného o potrebné podklady, bolo zistené, že obvinený XXXXX XXXXX, narodený XXXXX, trvalým bydliskom Námestie hraničiarov 12, XXXXX, bol rozkazom o uložení sankcie za priestupok, spisovej značky XXXXX zo dňa 16.07.2021, právoplatným dňa 26.08.2021, uznaný za vinného zo spáchania priestupku proti občianskemu spolunažívaniu podľa § 49 odsek 1 písmeno d) zákona o priestupkoch na tom skutkovom základe, že *obvinený dňa 31.03.2021 v čase okolo 17.55 hod. v Bratislave na Ul. Továrenskej 4, pred vchodom do bytového domu, vytrhol XXXXX*

z ruky mobilný telefón zn. iPhone 11 a tento hodil na zem, za čo mu bola uložená sankcia podľa § 11 odsek 1 písmeno a) zákona o priestupoch, teda pokarhanie.

Porovnaním skutkových okolností, pre ktoré sa vedie predmetné trestné konanie voči obvinenému, so skutkovými okolnosťami vyššie uvedeného priestupkového postihu obvineného, bolo zistené, že sa nepochybné jedná o totožný skutok.

Podľa článku 4 odseku 1 Protokolu č. 7 k Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, podpísanému v Štrasburgu dňa 22. novembra 1984 (ďalej len „Protokol“), ktorého signatárom je aj Slovenská republika, *nikoho nemožno stíhať alebo potrestať v trestnom konaní podliehajúcim právomoci toho istého štátu za trestný čin, za ktorý už bol oslobodený alebo odsúdený právoplatným rozsudkom v súlade so zákonom a trestným poriadkom tohto štátu* (zásada ne bis in idem).

Európsky súd pre ľudské práva definuje pojem trestný čin autonómne, teda za trestné činy nepovažuje len skutky, výslovne označené vnútroštátnym právom ako trestné činy. Taktiež je namieste poukázať na nepresný slovenský preklad článku 4 Protokolu, keďže výrazy použité v pôvodnom anglickom texte („offence“), resp. vo francúzskom texte („infraction“) majú širší význam ako slovenský výraz „trestný čin“ preto vhodnejším prekladom by bolo použitie výrazu „delikt“ (uznesenie NS SR sp. zn. 4 Tdo 3/2011 z 10.05.2011).

Na posúdenie toho, či určité protiprávne konanie, ktoré sa kladie osobe za vinu, je trestným deliktom v zmysle Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, podpísaného v Ríme dňa 4. novembra 1950, vyvinul Európsky súd pre ľudské práva tri tzv. Engelovské kritériá, vymedzené v rozhodnutí *Engel a ďalší proti Holandsku* v roku 1976.

Prvým kritériom je kvalifikácia deliktu podľa vnútroštátneho práva, teda či skutok je alebo nie je trestným činom. Keďže skutková veta rozhodnutia o priestupkovom postihu obvineného v predmetnej veci sa nevyjadruje k výške škody, ktorá bola na mobilnom telefóne poškodená, ktorý obvinený hodil na zem, spôsobená, je otázne, či by takto formulované konanie mohlo napĺňať znaky skutkovej podstaty trestného činu v zmysle Trestného zákona (napr. trestný čin výtržníctva podľa § 364 Trestného zákona), berúc do úvahy konkrétne okolnosti prípadu by sa však skôr jednalo iba o priestupok proti občianskemu spolunažívaniu, za ktorý bol aj obvinený v priestupkovom konaní postihnutý. Z uvedeného dôvodu bolo protiprávne konanie potrebné posudzovať aj podľa druhého kritéria.

Druhým kritériom sa vyhodnocuje, či aplikovaná právna norma, podľa ktorej bol obvinený postihnutý, je adresovaná všetkým osobám a teda má trestnú povahu, alebo je adresovaná len špecifickej skupine osôb so špecifickým postavením.

Podľa § 2 odsek 1 zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o priestupkoch“) *priestupkom je zavinené konanie, ktoré porušuje alebo ohrozuje záujem spoločnosti a je za priestupok výslovne označené v tomto alebo v inom zákone, ak nejde o iný správny delikt postihnuteľný podľa osobitných právnych predpisov, alebo o trestný čin.*

Následne v § 9 a v § 10 zákona o priestupkoch sú vymedzené možné špecifické postupy voči konkrétnym subjektom, kedy sa nebude na konanie napíňajúce znaky priestupku aplikovať zákon o priestupkoch, čo však súčasne znamená, že zákon o priestupkoch je normou všeobecnou a má teda trestnú povahu, k čomu sa napokon prikláňa aj právna prax, tvrdiac, že všetky priestupky podľa zákona o priestupkoch majú trestnoprávnu povahu.

Vzhľadom na vyššie uvedené nebolo potrebné delikt posudzovať v kontexte tretieho kritéria, napriek tomu sa žiada uviesť, že ide o posudzovanie druhu a stupňa závažnosti sankcie za protiprávne konanie, teda či je účel sankcie preventívno-represívny, teda majúci trestnú povahu, alebo iba výlučne reparačný. Sankcia spočívajúca v pokarhaní, ako tomu bolo v danom prípade v priestupkovom konaní, je vnímaná ako trest, bez reparačnej funkcie.

Uvedené skutočnosti teda preukazujú trestnú povahu predmetného priestupku proti občianskemu spolunažívaniu, preto v danom prípade pôjde o delikt, na ktorý sa vzťahuje zásada *ne bis in idem*, upravená v Dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd, podpísanom v Štrasburgu dňa 22. novembra 1984.

Ako už bolo spomenuté, z popisu skutkových okolností je zrejmé, že priestupkové i trestné konanie v danom prípade pojednávajú o totožnom skutku, ktorého sa dopustil totožný subjekt – obvinený XXXXX XXXXX, pričom v priestupkovom konaní už prišlo k právoplatnému postihnutiu obvineného za spáchanie priestupku. Jeho opätovný postih v trestnom konaní by bol preto porušením zásady *ne bis in idem*, upravenej v článku 4 odseku 1 Protokolu.

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d) Trestného poriadku *prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak je trestné stíhanie neprípustné podľa § 9.*

Podľa § 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku *trestné stíhanie nemožno začať, a ak už bolo začaté, nemožno v ňom pokračovať a musí byť zastavené, ak tak ustanovuje medzinárodná zmluva.*

Vzhľadom na všetky skôr uvádzané skutočnosti som rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia a trestné stíhanie, vedené proti obvinenému XXXXX XXXXX, som zastavila.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

XXXXX
prokurátorka